



## Другие программы Medicare Australia

### Стоматологический план Medicare для подростков

#### Что такое Стоматологический план Medicare для подростков?

Правительство Австралии учредило Стоматологический план Medicare для подростков (Medicare Teen Dental Plan), чтобы помочь в оплате ежегодного профилактического стоматологического осмотра подростков в возрасте 12-17 лет, отвечающих требованиям.

#### Могу ли я воспользоваться Стоматологическим планом Medicare для подростков?

Вы имеете право воспользоваться Стоматологическим планом Medicare для подростков и пройти профилактический стоматологический осмотр, если вы – подросток:

- в возрасте 12-17 лет
- получающий пособие Abstudy, опекунские платежи, пенсию по инвалидности, родительские платежи, особые льготы или молодежное пособие; или
- чьи родные/опекун/попечитель получают на вас семейную налоговую льготу, часть A (Family Tax Benefit Part A, FTB-A), родительские платежи или дотацию на воспитание круглых сирот; или
- чей партнер получает налоговую семейную льготу FTB-A или родительские платежи; или
- в возрасте 16 лет и старше и получаете финансовую помощь в рамках Программы образования детей ветеранов (Veterans' Children Education Scheme, VCES) или Программы образования и профессиональной подготовки согласно Закону о военной реабилитации и компенсации (Military Rehabilitation and Compensation Act Education and Training Scheme, MRCAETS)
- имеете право на льготы Medicare.

#### Как работает Стоматологический план Medicare для подростков?

Если вы имеете право воспользоваться планом, вам или вашему родителю/попечителю будет отправлено письмо и ваучер с информацией о праве на прохождение профилактического стоматологического осмотра. Если вы находитесь на равноправном совместном попечении, письмо и ваучер будут отправлены вашим родителям или попечителям.

#### Для чего нужен ваучер?

Ваучер позволяет вам подать запрос о возмещении расходов в Medicare каждый год после посещения вашего стоматолога и прохождения профилактического осмотра. Ваучер нужно отдать стоматологу во время проведения профилактического стоматологического осмотра. Ваучер показывает стоматологу, что вы имеете право на профилактический стоматологический осмотр в рамках Стоматологического плана Medicare для подростков. Ваучер действителен только для человека, чье имя указано на ваучере, его нельзя передать другому человеку.

#### Что мне делать, если я не получил ваучер?

Если вы думаете, что имеете право на ваучер, но не получили его или же потеряли свой ваучер, вы можете позвонить по номеру **132 011\*** или посетить любой офис Medicare.

#### Что такое профилактический стоматологический осмотр?

Профилактический стоматологический осмотр должен включать осмотр ротовой полости. Ваш стоматолог может также:

- делать рентгеновские снимки

- осуществлять удаление зубного камня
- проводить обработку фтором
- давать вам инструкции по гигиене ротовой полости
- давать рекомендации по вопросам питания
- заделывать углубления или трещины в зубах (fissure sealing).

Все эти услуги включены в план, могут предоставляться в течение нескольких дней, но выставлять за них отдельные счета или же выставлять счет до завершения процедур нельзя.

### **Что мне делать, чтобы пройти профилактический стоматологический осмотр?**

После того, как вы получили свой ваучер, для получения возмещения вам следует выполнить следующие шаги.

#### **Шаг 1 – записаться на прием к стоматологу**

Записываясь на прием к стоматологу, вам нужно проверить:

- проводит ли этот стоматолог профилактические стоматологические осмотры в рамках Стоматологического плана Medicare для подростков
- потребуют ли от вас какой-либо предоплаты и не составит ли общая стоимость больше, чем возмещение, которое можно получить от Medicare Australia.

Если вы имеете право на пользование государственными стоматологическими услугами, вы можете также позвонить в ближайшую государственную стоматологическую клинику (включая школьные клиники) и узнать, проводят ли они профилактические стоматологические осмотры.

#### **Шаг 2 – пройти профилактический стоматологический осмотр**

Направляясь на профилактический стоматологический осмотр, необходимо взять с собой ваучер.

#### **Шаг 3 – обратиться за возмещением расходов на профилактический стоматологический осмотр**

После профилактического стоматологического осмотра стоматолог выставит вам счет одним из трех способов.

1. Стоматолог может осуществить прямое выставление счета за услугу, попросив вас подписать бланк "Переуступка льготы" (Assignment of Benefit), чтобы он мог обратиться за возмещением напрямую в Medicare Australia.
2. Стоматолог может попросить вас полностью оплатить услугу. Вы можете обратиться за возмещением, предъявив свой счет/квитанцию об оплате в ближайший офис Medicare или отправив по почте.
3. Стоматолог может дать вам неоплаченный счет. Вам нужно будет отнести его в ближайший офис Medicare или отправить по почте в Medicare Australia. Мы отправим вам чек на сумму возмещения, выписанный на имя стоматолога. Вам нужно будет передать этот чек стоматологу вместе со всеми дополнительными суммами, которые вы ему должны.

### **Важная информация**

- Если вы имеете право на профилактический стоматологический осмотр, вы можете пойти к своему стоматологу до получения стоматологического ваучера Medicare для подростков, но вы не можете претендовать на возмещение расходов от Medicare Australia до получения ваучера, выписанного на текущий календарный год.
- Если вы – подросток, находящийся на равноправном совместном попечении, первая семья, подавшая запрос на эту услугу в Medicare Australia, получит право на стоматологическую льготу в полном объеме.

- Если общая стоимость вашего профилактического стоматологического осмотра составит больше, чем сумма возмещения по вашему ваучеру, Medicare Australia сможет оплатить только сумму возмещения по ваучеру. Остальные суммы вам надо будет оплатить самостоятельно. Если общая стоимость составит меньше, чем сумма возмещения по вашему ваучеру, Medicare Australia сможет оплатить только сумму, на которую вам выставил счет стоматолог.
- Профилактический стоматологический осмотр – это услуга Medicare, за возмещением расходов на которую нужно обращаться в Medicare Australia. Вы можете подать запрос через свой частный фонд здравоохранения, однако, вы не можете требовать возмещения в обеих организациях.

### **Итоговая памятка**

- Храните свой ваучер и письмо в безопасном месте.
- Обязательно возьмите с собой ваучер и карточку Medicare при посещении стоматолога.
- Обязательно возьмите с собой карточку Medicare при обращении за возмещением расходов в офис Medicare.
- Не забывайте сообщать в Medicare Australia, Centrelink или DVA о любых изменениях ваших данных в будущем.

### **Подробная информация**

Веб-сайт	<b><a href="http://www.medicareaustralia.gov.au">www.medicareaustralia.gov.au</a></b> <b><a href="http://www.health.gov.au/dental">www.health.gov.au/dental</a></b>
Звоните	<b>132 011*</b>
TTY	<b>1800 552 152**</b> (Для страдающих нарушениями слуха и речи)
TIS	<b>131 450*</b> (Служба переводов)

## **Национальная программа проверки на рак кишечника**

### **Что такое Национальная программа проверки на рак кишечника ?**

Задача Национальной программы проверки на рак кишечника (National Bowel Cancer Screening Program) – снизить число заболеваний и смертей от рака кишечника путем предложения людям, которым с января 2008 г. по декабрь 2010 г. исполняется 50, 55 или 65 лет, возможности провести исследование кала на скрытую кровь (faecal occult blood test, FOBТ) в приватной обстановке их собственных домов.

### **Могу ли я участвовать в Национальной программе проверки на рак кишечника?**

Люди, отвечающие требованиям программы, будут приглашены принять в ней участие. В число этих людей входят австралийцы, которым с 1 января 2008 г. до 31 декабря 2010 г. исполняется 50, 55 или 65 лет и которые при этом являются держателями карточки Medicare или золотой карточки DVA.

Держатели временных виз и временные жители не будут приглашены принять участие в программе независимо от того, входят ли они в указанную возрастную группу.

Если вы отвечаете требованиям для участия в программе, вы получите по почте приглашение пройти простую процедуру, которая называется “исследование кала на скрытую кровь” (faecal occult blood test, FOBТ) в приватной обстановке вашего собственного дома и отправить материал в лабораторию патологии на анализ. Прохождение процедуры FOBТ совершенно бесплатно. Если результат анализа FOBТ будет положительным, вам порекомендуют обсудить результат с вашим врачом, который, вероятнее всего, направит вас на дальнейшие исследования, такие как колоноскопия.

## **Национальный реестр проверки на рак кишечника**

Medicare Australia руководит работой Национального реестра проверки на рак кишечника (National Bowel Cancer Screening Register). Реестр раздает приглашения участвовать в программе, регистрирует данные участников, включая историю проверок, результаты FOBТ и колоноскопии, а также отправляет письма-напоминания участникам и назначенным ими врачам/медицинским учреждениям.

Личная информация и результаты анализов являются секретными и конфиденциальными. Информация, которая хранится в Реестре, защищена законом (Закон о конфиденциальности 1988), а личные данные могут быть разглашены только в соответствии с Принципами конфиденциальности информации этого закона.

### **Какая информация содержится в Реестре?**

Реестр содержит такие данные, как:

- ваши личные данные, например, ваше имя, контактные данные, возраст и пол
- ваш номер Medicare
- результаты проверок
- фамилия назначенного вами врача
- результаты любых дальнейших анализов, таких как колоноскопия или биопсия.

### **Для чего будет использована эта информация?**

Medicare Australia использует личные данные, чтобы:

- приглашать отвечающих требованиям людей на проверку
- напоминать людям, отвечающим требованиям, провести процедуру FOBТ
- предоставлять контактные данные лаборатории патологии, проводящей анализ FOBТ
- при необходимости проверять запросы Medicare и Департамента по делам ветеранов об исследованиях кишечника и запрашивать необходимые отчеты для Реестра у организаций, предоставляющих медицинские услуги
- рассылать письма-напоминания и/или звонить по телефону (когда это необходимо) участникам и назначенным ими врачам.

Ваше имя и дата рождения будут предоставлены в Австралийский институт здоровья и социального обеспечения (Australian Institute of Health and Welfare, AIHW) с целью их сопоставления с реестром раковых заболеваний, чтобы наглядно продемонстрировать, что программа спасает жизни. Предоставление данных в AIHW удовлетворяет условиям секретности Закона об Австралийском институте здоровья и социального обеспечения 1987.

Ваше имя, контактные данные и результаты анализов могут быть также предоставлены людям, которые оказывают вам медицинскую помощь в связи с проверкой на рак кишечника, в том числе:

- назначенному вами врачу
- медицинским специалистам, к которым вас могут направить
- специалистам, занимающимся учетом и наблюдением за участниками
- сотрудникам правительств штата/территории, чья работа связана с проверкой на рак кишечника.

## Будет ли у меня доступ к информации в Реестре?

Информация, содержащаяся в Реестре, и информация, предоставляемая Реестром в AINW, защищена законом и не может быть разглашена иным лицам и организациям без вашего согласия, за исключением случаев, когда это требуется или допускается законом.

## Какую информацию врачи и медицинские специалисты предоставляют в Реестр?

Врачи общего профиля и узкой специализации предоставляют в Реестр (путем заполнения бланков сбора данных) информацию о консультациях / процедурах, проведенных с участниками программы, чьи результаты анализа FOBТ оказались положительными.

## Подробная информация

Веб-сайт **[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)**  
**[www.cancerscreening.gov.au](http://www.cancerscreening.gov.au)**

Звоните Информационная служба Национальной программы проверки на рак кишечника — **1800 118 868\*\***

TTY **1800 552 152\*\*** (Для страдающих нарушениями слуха и речи)

TIS **131 450\*** (Служба переводов)

\*Звонок платный.

\*\*Звонок платный только с мобильных телефонов и таксофонов.

## Программа компенсации за внешние протезы молочных желез

### Что такое Программа компенсации за внешние протезы молочных желез?

Программа компенсации за внешние протезы молочных желез (External breast prostheses reimbursement program), или “программа” — это инициатива правительства Австралии, направленная на компенсацию стоимости новых или заменяющих старые внешних протезов молочных желез для женщин, прошедших процедуру удаления молочной железы в связи с раком груди.

Компенсацию можно получить за новые и заменяющие старые протезы молочных желез, приобретенные с 1 июля 2008 г.

### Отвечаю ли я требованиям?

Все женщины, которые постоянно живут в Австралии, могут пользоваться услугами Medicare и прошли процедуру удаления молочной железы в связи с раком груди, имеют право запросить компенсацию.

### Как подать запрос о компенсации?

Чтобы подать запрос о компенсации, вам понадобится заполнить бланк запроса. Бланк можно получить в любом офисе Medicare или на веб-сайте **[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)**

Заполнив бланк запроса, приложите к нему оригинал чека об оплате и принесите его в любой офис Medicare или отправьте по почте:

**Medicare Australia**

**GPO Box 9822**

в вашей столице

### **Каков размер компенсации?**

За каждый новый или заменяющий старый протез молочной железы может быть выплачена компенсация в размере до \$400, в зависимости от стоимости протеза. Это относится к каждому протезу для каждой груди.

### **Как часто можно подавать запрос о компенсации?**

Если в рамках программы уже был подан запрос, следующую компенсацию можно запросить не раньше, чем через два года с даты последней покупки. Это относится к каждому протезу для каждой груди.

### **Как будет выплачена компенсация?**

Все компенсации зачисляются на банковский счет, который вы указываете на бланке запроса. Мы отправим вам подтверждение с указанием суммы, зачисленной на ваш счет, которое можно сохранить для целей налогообложения.

### **Подробная информация**

Веб-сайт **[www.medicareaustralia.gov.au](http://www.medicareaustralia.gov.au)**

Звоните **132 011\***

TTY **1800 552 152\*\*** (Для страдающих нарушениями слуха и речи)

TIS **131 450\*** (Служба переводов)

\*Звонок платный.

\*\*Звонок платный только с мобильных телефонов и таксофонов.